

Fellowes

WORK BETTER™

Office Comb Binder

Quasar e 500

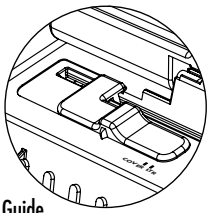


PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.
DO NOT DISCARD: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

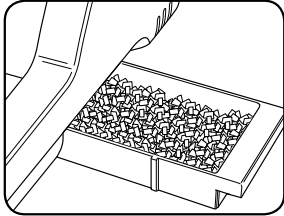
VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
NE PAS JETER : CONSERVER AFIN DE CONSULTER LES DIRECTIVES ULTÉRIÈREMENT, EN CAS DE BESOIN.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.
NO LAS DESECHE: CONSÉRVELAS COMO REFERENCIA FUTURA.

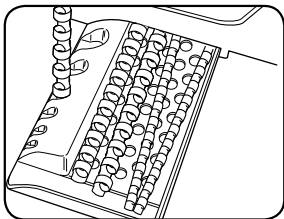
ENGLISH



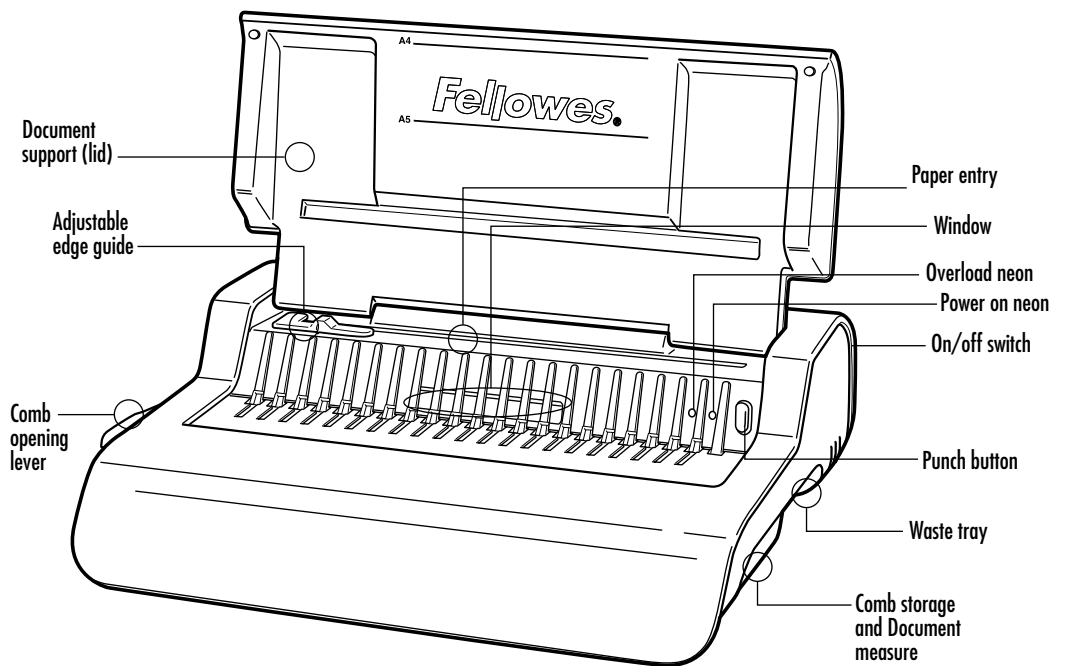
Edge Guide



Waste tray



Comb storage and Document measure



CAPABILITIES

Punching Capacity

Paper sheets

75g / 20lb 20 sheet

Transparent covers

100-200 micron / 4-8 mil 3 sheet

200+ micron / 8+ mil 2 sheet

Other standard covers

160-270g / 40-60 lb 3 sheet

270+g / 60+ lb 2 sheet

Voltage: 120V AC 60Hz

Current: 2A

Duty Cycle: 30 Minutes On / 30 Minutes Off

Binding Capacity

Max comb size 2" / 50mm

Max document (75g / 20lb) 500 sheet

Technical Data

Paper dimensions US letter

Punching slots 19

Slot pitch 14.28mm / 9/16"

Adjustable edge guide yes

Waste tray capacity approx. 1500 sheets

Motor wattage 115

Net weight 9.5 kg / 20.9 lb

Dimensions (HxWxD) 130 x 428 x 390mm / 5.1" x 16.9" x 15.4"

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!



Please keep for future reference

When punching;

- always ensure the machine is on a stable surface
- test punch scrap sheets and set the machine before punching final documents
- remove staples and other metal articles prior to punching
- never exceed the machines quoted performance

Keep the machine away from heat and water sources.

Never attempt to open or otherwise repair the machine.

Plug the machine into an easily accessible socket.



Turn off the machine after each use

Unplug the machine when not in use for an extended period.

Note — this machine features a thermal cut-out device which activates when the machine is overheated during use. It will automatically reset when the machine is safe to operate.

COMB DIAMETER & DOCUMENT SIZES

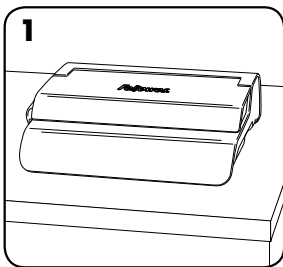
Comb diameter sizes

		
mm	inch	number of pages
6mm	1/4"	2-20
8mm	5/16"	21-40
10mm	3/8"	41-55
12mm	1/2"	56-90
16mm	5/8"	91-120
18mm	1 1/16"	121-150
22mm	7/8"	151-180
25mm	1"	181-200
32mm	1 1/4"	201-240
38mm	1 1/2"	241-340
45mm	1 3/4"	341-410
51mm	2"	411-500

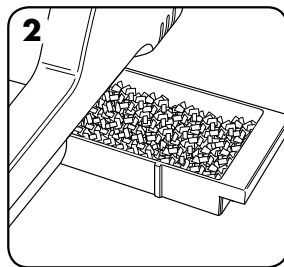
Need Help?

Customer Service...
www.fellowes.com
 Let our experts help you
 with a solution.
 Always call Fellowes
 before contacting
 your place of purchase.

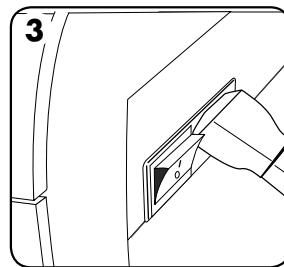
SET UP



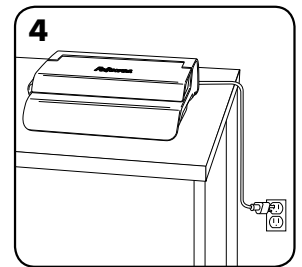
1. Ensure the machine is on a stable surface.



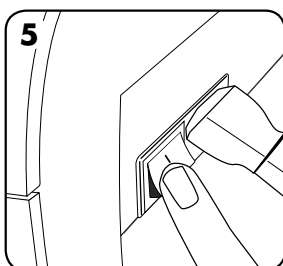
2. Check waste tray is empty and correctly fitted.



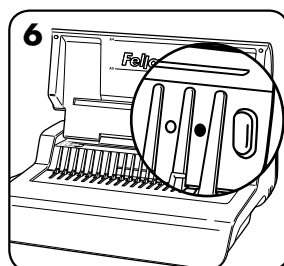
3. Connect power cable to inlet at back of laminator.



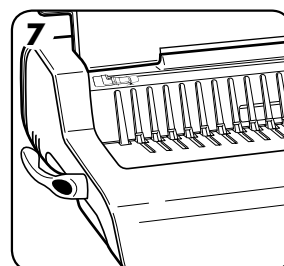
4. Plug the machine into an easily accessible wall socket. Switch the mains supply on.



5. Switch the machine on (located at the rear of the machine)



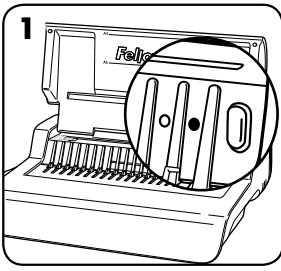
6. Lift the lid. Check the green power light is on.



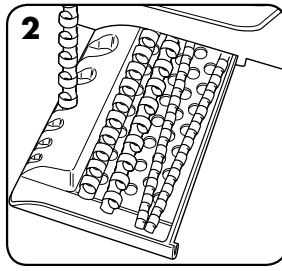
7. Ensure the comb-opening lever is pushed backwards.

ENGLISH

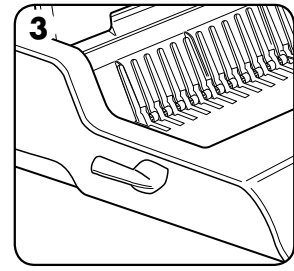
BEFORE YOU BIND



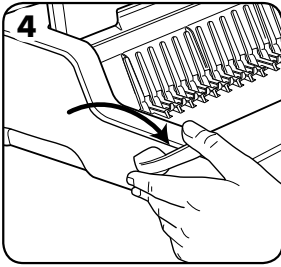
1. Check the green power neon is on.



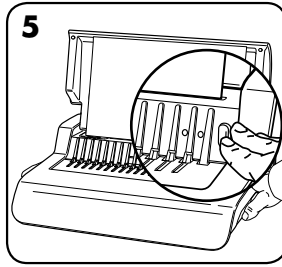
2. Select the correct comb diameter using the comb storage tray.



3. Insert the plastic comb into the opening mechanism.

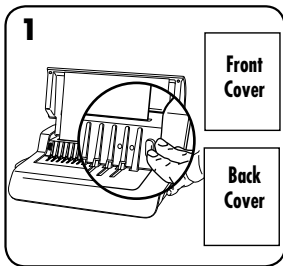


4. Pull comb-opening lever forward to open the comb.

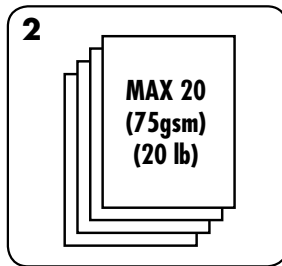


5. Test punch scrap sheets to check edge guide setting.

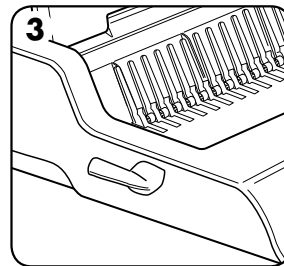
STEPS TO BIND



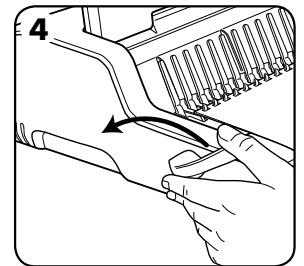
1. Ensure edge guide is set to the proper document size. Punch front and back covers first.



2. Punch sheets in small batches that do not overload the machine or the user. Adjust edge guide, if necessary.



3. Load punched sheets directly onto the opened comb. Starting with the front of the document.



4. When all punched sheets are loaded onto the comb, push the comb lever backwards to close the comb and remove the bound document.

CORRECTING A BOUND DOCUMENT

Additional sheets may be include or removed at any time by opening and then closing the comb as previously described.

REMOVAL OF WASTE CLIPPINGS

The waste tray is located under the machine and is accessed from the right side. For best results empty the tray regularly.

STORAGE

Switch off the machine. Lower the lid. The Quasar-E comb binder is designed to be stored horizontally on the desk.

TROUBLESHOOTING

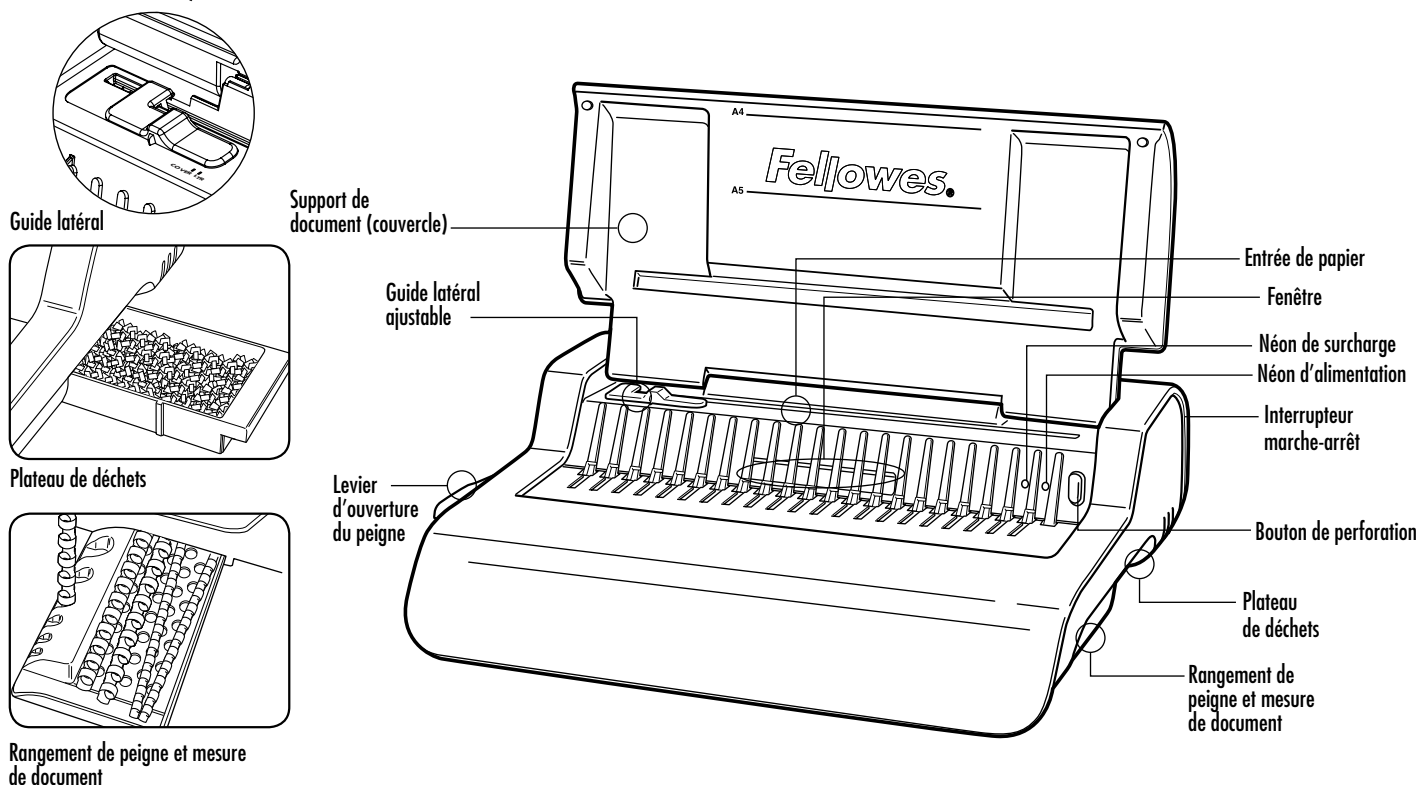
Problem	Cause	Solution
No Green power light	Machine is not switched on	Switch on machine at rear next to plug inlet and at the socket
Red standby light	Machine is overloaded when punching	Press the punch button. The machine will withdraw the punches and re-set itself. Continue this process until the punch cycle is complete
Punched holes are not central	Edge guide not set	Adjust edge guide to correct paper or cover size
Machine will not punch	Blockage	Check waste tray is empty. Check for blockage to paper entry
Punch holes are not parallel to edge	Debris is stuck below dies	Take stiff cardboard and slide into the paper entry. Move the cardboard sideways to release any stray clippings into the waste tray
Partial holes	Sheets not correctly aligned to punch pattern	Adjust edge guide and test punch scrap sheets until correct
Damaged hole edges	Possibly overloading the machine	Punch plastic covers with paper sheets. Reduce number of sheets being punched
Waste tray leaks	Waste tray is not correctly inserted or 'burst feature' has activated	Check waste tray is empty and 'burst feature' is closed

WARRANTY

Fellowes warrants all parts of the binder to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate

warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

FRANÇAIS



CAPACITÉS

Capacité de perforation

Feuilles de papier

75 g	20 feuillets
------	--------------

Couvertures transparentes

100 à 200 microns	3 feuillets
-------------------	-------------

200 microns et +	2 feuillets
------------------	-------------

Autres couvertures standards

160 à 270 grammes	3 feuillets
-------------------	-------------

270 g et +	2 feuillets
------------	-------------

Tension :	120 V c.a. 60 Hz
-----------	------------------

Courant :	2 A
-----------	-----

Cycle d'utilisation :	30 minutes de marche / 30 minutes d'arrêt
-----------------------	---

Capacité de reliure

Taille maximum du peigne	50 mm
--------------------------	-------

Document maximum (75 g)	500 feuillets
-------------------------	---------------

Données techniques

Dimensions de papier	Format lettre américain
----------------------	-------------------------

Fentes de perforation	19
-----------------------	----

Écartement des fentes	14,28 mm
-----------------------	----------

Guide latéral ajustable	oui
-------------------------	-----

Capacité du plateau de déchets	env. 1500 feuillets
--------------------------------	---------------------

Puissance du moteur	115
---------------------	-----

Poids net	9,5 kg
-----------	--------

Dimensions (HxLxP)	130 x 428 x 390 mm
--------------------	--------------------

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ - À lire avant d'utiliser l'appareil !



ATTENTION

Veuillez conserver à titre de référence

En perforant;

- assurez-vous que l'appareil est toujours sur une surface stable
- testez la perforation sur des feuilles de rebuts et placez l'appareil avant de perforer les documents finaux
- retirez les agrafes et autres objets métalliques avant de perforer
- ne dépassez jamais la performance indiquée de l'appareil

Gardez l'appareil loin des sources de chaleur et d'eau.

N'essayez jamais d'ouvrir ni de réparer cet appareil.

Branchez l'appareil dans une prise d'alimentation facilement accessible.

Éteignez l'appareil après chaque usage.

Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pour une longue période.

Remarque - cet appareil comprend un dispositif thermique de découpe qui s'active lorsque l'appareil surchauffe durant son utilisation. Il se réinitialisera automatiquement lorsque l'appareil peut être utilisé sans danger.

TAILLES DE DOCUMENTS ET DIAMÈTRE DU PEIGNE

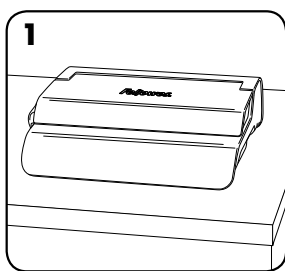
Tailles de diamètre du peigne

mm	pouce	nombre de pages
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340
45	1 3/4	341-410
51	2	411-500

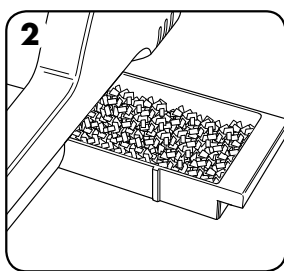
Vous avez besoin d'aide ?

Service à la clientèle...
www.fellowes.com
 Laissez nos experts vous aider
 à trouver une solution.
 Appelez toujours Fellowes
 avant de contacter l'endroit d'achat.

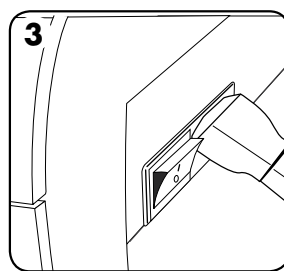
INSTALLATION



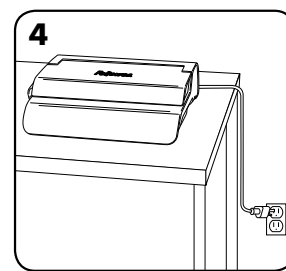
1. Assurez-vous que l'appareil soit toujours sur une surface stable.



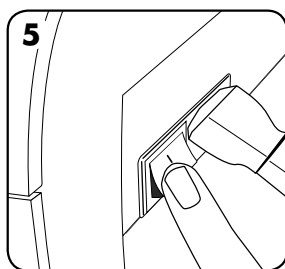
2. Vérifiez que le plateau de déchets est vide et bien ajusté.



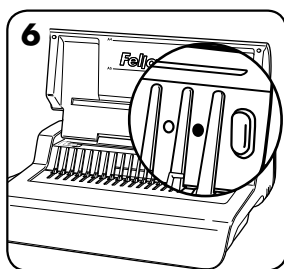
3. Branchez le câble d'alimentation à l'entrée à l'arrière de la pelliculeuse.



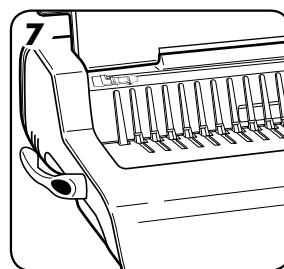
4. Branchez la machine à une prise murale aisément accessible. Mettez le courant principal en marche.



5. Mettez l'appareil en marche (à l'arrière de l'appareil)



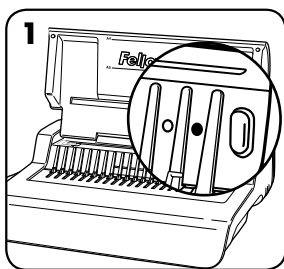
6. Soulevez le couvercle. Vérifiez que le voyant de courant vert est allumé.



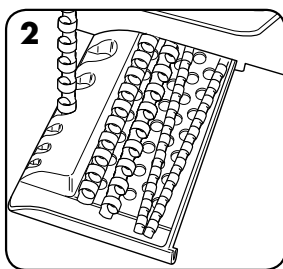
7. Assurez-vous que le levier d'ouverture du peigne est poussé vers le bas.

FRANÇAIS

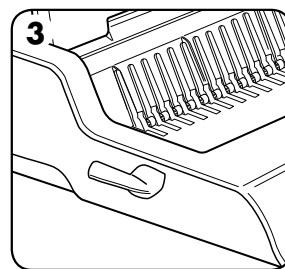
AVANT DE RELIER



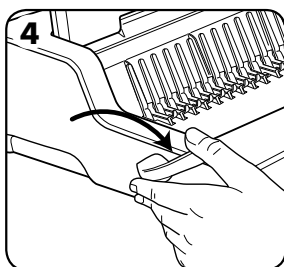
1. Vérifiez que le néon de courant vert est en marche.



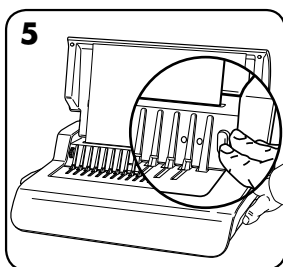
2. Sélectionnez le bon diamètre de peigne en utilisant le plateau de rangement du peigne.



3. Insérez le peigne de plastique dans le mécanisme d'ouverture.

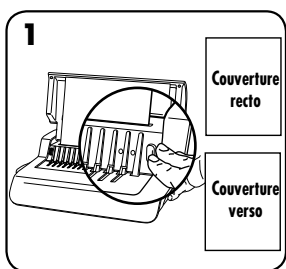


4. Tirez le levier d'ouverture du peigne vers l'avant pour ouvrir le peigne.

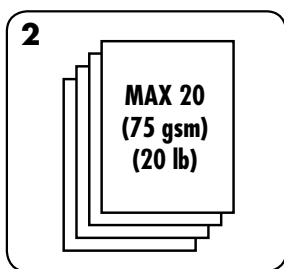


5. Testez la perforation sur des feuilles de rebuts pour vérifier le réglage du guide de tranche.

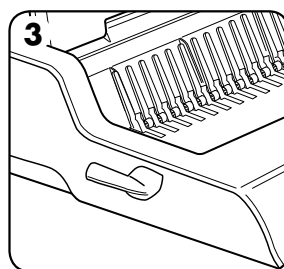
OPÉRATIONS POUR RELIER



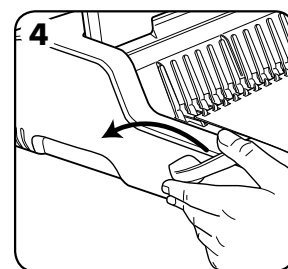
1. Assurez-vous que le guide de bordure soit configuré conformément à la taille du document. Perforez d'abord les couvertures avant et arrière.



2. Perforez les feuilles en petits lots qui ne surchargent pas l'appareil ou l'utilisateur. Ajustez le guide de bordure si nécessaire.



3. Chargez les feuilles perforées directement sur le peigne ouvert. Commencer avec l'avant du document.



4. Lorsque toutes les feuilles perforées sont chargées sur le peigne, poussez le levier du peigne vers l'arrière pour fermer le peigne et retirer le document relié.

CORRIGER UN DOCUMENT RELIÉ

D'autres feuilles peuvent être incluses ou retirées en tout temps en ouvrant, puis en fermant le peigne tel que décrit précédemment.

RETRAIT DES ROGNURES

Le plateau de déchets se trouve sous l'appareil et vous pouvez y avoir accès du côté droit. Pour les meilleurs résultats, videz régulièrement le plateau.

RANGEMENT

Éteignez l'appareil. Abaissez le couvercle. Les relieuses à peigne Quasar-E sont conçues pour être rangées horizontalement sur le bureau.

DÉPANNAGE

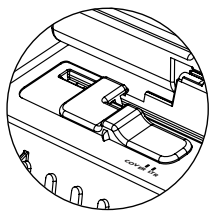
Problème	Cause	Solution
Aucun voyant d'alimentation vert	L'appareil n'est pas sous tension	Mettez l'appareil en marche à l'arrière près de l'entrée de la fiche et à la prise
Voyant lumineux rouge	L'appareil est surchargé en perforant	Enfoncez le bouton de perforation. L'appareil retirera les poinçons et se réinitialisera. Continuez ce processus jusqu'à la fin du cycle de perforation
Les trous perforés ne sont pas centrés	Guide de tranche n'est pas réglé	Réglez le guide latéral pour qu'il corresponde à la dimension du papier ou de la couverture
L'appareil ne perce pas	Blocage	Vérifiez que le plateau de déchets est vide. Vérifiez s'il y a un blocage à l'entrée de papier
Les trous perforés ne sont pas parallèles à la tranche	Des débris sont coincés sous les emporte-pièces	Prenez un carton rigide et glissez-le à l'entrée de papier. Déplacez le carton de côté pour dégager toutes rognures dans le plateau de déchets
Trous partiels	Les feuilles ne sont pas alignées correctement pour le motif de perforations	Ajustez le guide de tranche et testez sur des feuilles de rebuts jusqu'à ce que ce soit exact
Bords de trous endommagés	Surcharge possible de l'appareil	Perforez les couvertures de plastique avec les feuilles de papier. Réduisez le nombre de feuilles à perforer
Le plateau de déchets fuit	Le plateau de déchets n'est pas inséré correctement ou la 'fonction de rafale' est activée	Vérifiez que le plateau de déchets est vide et que la 'fonction de rafale' est fermée

GARANTIE

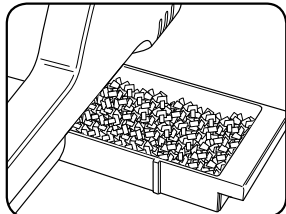
Fellowes garantit que toutes les pièces de la relieuse seront exemptes de tout vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Si une pièce s'avère défectueuse durant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse à la discrétion et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne couvre pas les cas de mauvaise utilisation, mauvaise manipulation ou réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris celle de qualité marchande ou d'adaptation à une utilisation particulière, se limite par la présente à la durée

de la période de garantie appropriée établie dans ce document. En aucun cas Fellowes ne sera tenue responsable de quelque façon que ce soit de tout dommage consécutif attribuable à ce produit. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pourriez aussi avoir d'autres droits juridiques différents de cette garantie. La durée, les modalités et les conditions de cette garantie s'appliquent partout au monde sauf dans les cas où différentes limites, restrictions ou conditions pourraient être exigées par la loi locale. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous cette garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre concessionnaire.

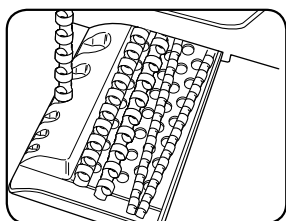
ESPAÑOL



Guía de bordes



Bandeja para desechos

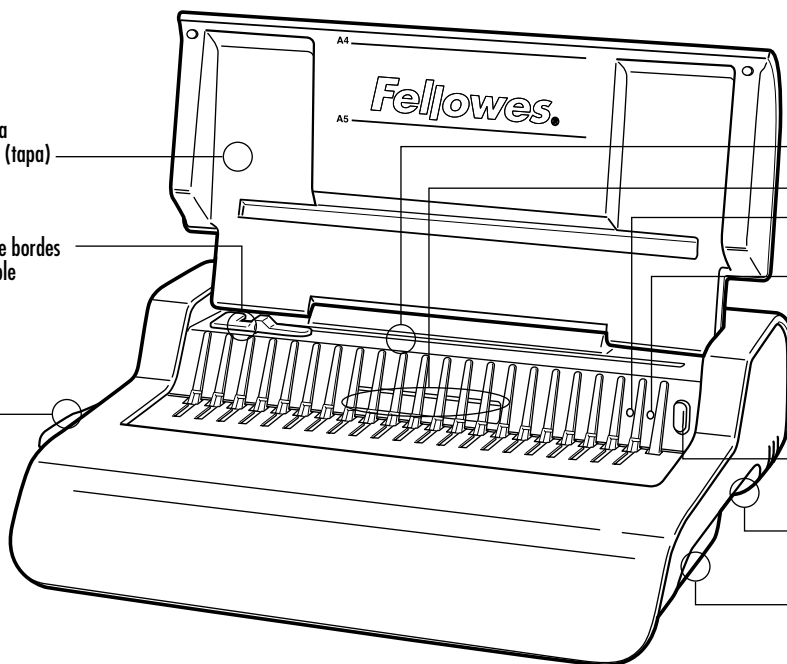


Almacenamiento del peine y medida del documento

Soporte para documentos (tapa)

Guía de bordes ajustable

Palanca de apertura del peine



Entrada del papel

Ventana

Indicador de neón de sobrecarga

Indicador de neón de encendido

Interruptor de encendido/apagado

Botón de perforación

Bandeja para desechos

Almacenamiento del peine y medida del documento

CAPACIDADES

Capacidad de perforación

Hojas de papel

70-80 g	20 hojas
---------	----------

Tapas transparentes

100-200 micrones	3 hojas
------------------	---------

más de 200 micrones	2 hojas
---------------------	---------

Otras tapas estándar

160-270 g	3 hojas
-----------	---------

más de 270 g	2 hojas
--------------	---------

Voltaje:	120V CA 60Hz
----------	--------------

Corriente:	2A
------------	----

Ciclo de trabajo:	30 minutos encendido / 30 minutos apagado
-------------------	---

Capacidad de encuadernación

Tamaño máximo del peine	50 mm
-------------------------	-------

Tamaño máx. del documento (75 g)	aprox. 500 hojas
----------------------------------	------------------

Información técnica

Dimensiones del papel	carta EE. UU.
-----------------------	---------------

Ranuras de perforación	19
------------------------	----

Espaciado	14,28 mm
-----------	----------

Guía de bordes ajustable	sí
--------------------------	----

Capacidad de la bandeja para desechos	aprox. 1500 hojas
---------------------------------------	-------------------

Vataje del motor	115
------------------	-----

Peso neto	9,5 kg
-----------	--------

Dimensiones (AxLxP)	130 x 428 x 390 mm
---------------------	--------------------

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ¡Léalas antes de usar la máquina!



PRECAUCIÓN

Consérvelas como referencia futura

Al perforar;

- siempre asegúrese de que la máquina esté sobre una superficie estable
- perforo hojas a modo de prueba y configure la máquina antes de perforar los documentos finales
- retire las grapas y otros artículos de metal antes de la perforación
- nunca supere la capacidad indicada de las máquinas

Mantenga la máquina alejada de fuentes de calor o agua.

Nunca intente abrir o reparar la máquina de ninguna otra forma.

Enchufe la máquina en un tomacorriente con fácil acceso.

Apague la máquina después de cada uso.

Desenchufe la máquina cuando no la utilice durante un período extenso.

Nota: esta máquina incluye un dispositivo de corte térmico que se activa cuando la máquina se sobrecalienta durante el uso. Se restablecerá automáticamente cuando la máquina sea segura para operarla.

DIÁMETRO DEL PEINE Y TAMAÑOS DE LOS DOCUMENTOS

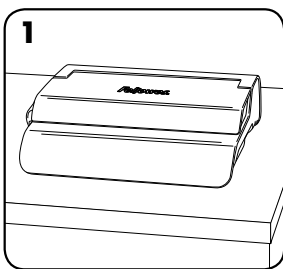
Tamaños del diámetro del peine

mm	pulg.	número de páginas
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340
45	1 3/4	341-410
51	2	411-500

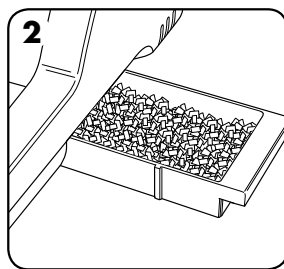
¿Necesita ayuda?

Servicio de atención al cliente...
www.fellowes.com
 Deje que nuestros expertos lo ayuden y le den una solución. Siempre llame a Fellowes antes de comunicarse con su vendedor.

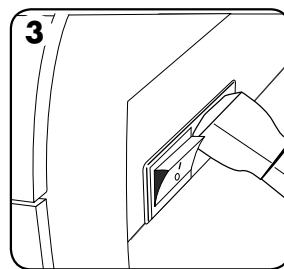
INSTALACIÓN



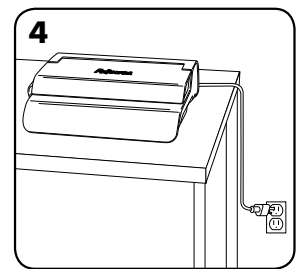
1. Asegúrese de que la máquina esté sobre una superficie estable.



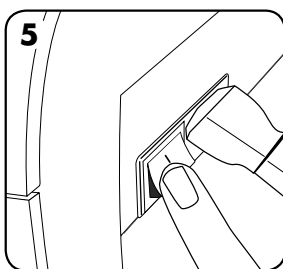
2. Verifique que la bandeja para desechos esté vacía y que esté correctamente colocada.



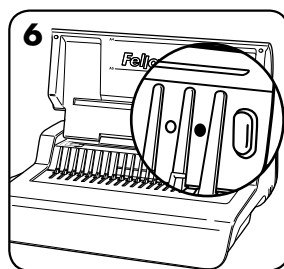
3. Conecte el cable de alimentación en la entrada en la parte posterior de la plastificadora.



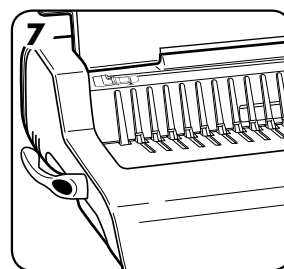
4. Enchufe la máquina en un tomacorriente de pared de fácil acceso. Encienda la alimentación eléctrica.



5. Encienda la máquina (en la parte trasera de la máquina).

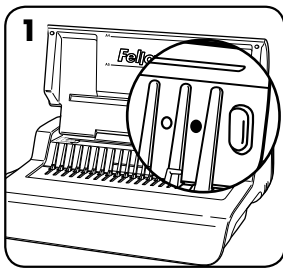


6. Levante la tapa. Verifique que la luz verde de encendido esté iluminada.

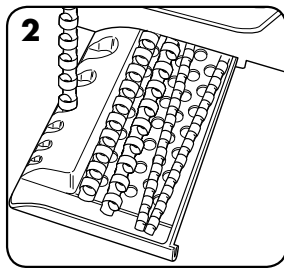


7. Asegúrese de que la palanca de apertura del peine esté colocada hacia atrás.

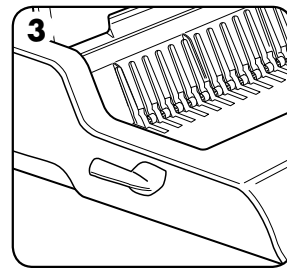
ANTES DE LA ENCUADERNACIÓN



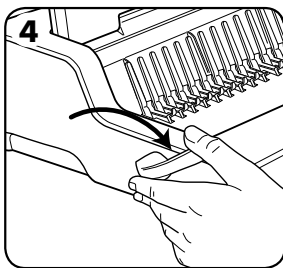
1. Verifique que el indicador verde de neón de encendido esté iluminado.



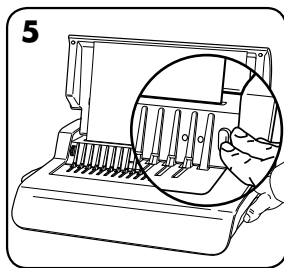
2. Seleccione el diámetro correcto del peine con la bandeja de almacenamiento del peine.



3. Inserte el peine de plástico en el mecanismo de apertura.

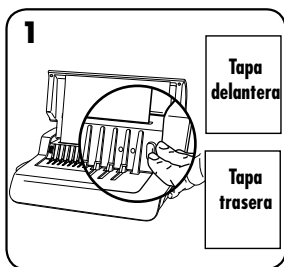


4. Empuje la palanca de apertura del peine hacia adelante para abrir el peine.

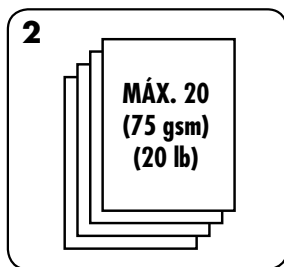


5. Perfore hojas a modo de prueba para verificar la configuración de la guía de bordes.

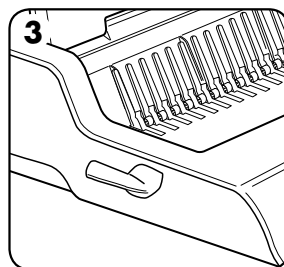
PASOS PARA LA ENCUADERNACIÓN



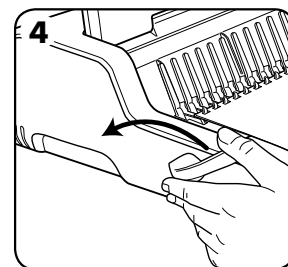
1. Asegúrese de que la guía lateral este ajustada de acuerdo al tamaño adecuado del documento. Primero, perfore las tapas delanteras y traseras.



2. Perfore las hojas en lotes pequeños de modo de no sobrecargar la máquina ni al usuario. Ajuste la guía lateral si fuera necesario.



3. Cargue las hojas perforadas directamente en el peine abierto. Comience con la parte delantera del documento.



4. Una vez que todas las hojas perforadas estén cargadas en el peine, empuje la palanca del peine hacia atrás para cerrar el peine y retire el documento encuadernado.

CORRECCIÓN DE UN DOCUMENTO ENCUADERNADO

Es posible incluir o quitar hojas adicionales en cualquier momento al abrir y luego cerrar el peine tal como se describió anteriormente.

EXTRACCIÓN DE LOS RECORTES DESECHADOS

La bandeja para desechos está ubicada debajo de la máquina y se obtiene acceso a ésta desde el lado derecho. Para obtener mejores resultados, vacíe la bandeja con regularidad.

ALMACENAMIENTO

Apague la máquina. Baje la tapa. La encuadernadora con peine Quasar-E está diseñada para almacenarse horizontalmente sobre el escritorio.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La luz verde de encendido no está iluminada	La máquina no está encendida	Encienda la máquina en la parte posterior junto a la entrada del enchufe y en el tomacorriente
Luz roja de estado en espera	La máquina se sobrecargó al perforar	Presione el botón de perforación. La máquina cancelará las perforaciones y se restablecerá. Continúe este proceso hasta que finalice el ciclo de perforación
Los agujeros perforados no están centrados	No se colocó la guía de bordes	Ajuste la guía de bordes al tamaño correcto del papel o la portada
La máquina no perfora	Bloqueo	Verifique que la bandeja para desechos esté vacía. Verifique que la entrada del papel no esté bloqueada
Los agujeros perforados no están paralelos al borde	Hay desechos debajo de los troqueles	Deslice un cartón rígido por la entrada del papel. Mueva el cartón de manera lateral para liberar los recortes sueltos en la bandeja para desechos
Agujeros parciales	Las hojas no están correctamente alineadas al patrón de perforación	Ajuste la guía de bordes y perfore hojas a modo de prueba hasta corregir el problema
Bordes de agujeros dañados	Es posible que haya sobrecargado la máquina	Perfore las tapas plásticas con hojas de papel. Reduzca la cantidad de hojas que perfora
La bandeja para desechos pierde	La bandeja para desechos no está correctamente insertada o se ha activado la encuadernación adhesiva (burst)	Verifique que la bandeja para desechos esté vacía y que la encuadernación adhesiva no esté activada

GARANTÍA

Fellowes garantiza que todas las otras piezas de la encuadernadora estarán libres de defectos de material y mano de obra durante 2 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía no se aplica en los casos de uso indebido, manejo inapropiado o reparación no autorizada. Por medio del presente, toda garantía implícita, incluida la garantía de comerciabilidad o adaptabilidad para un propósito específico,

se limita al período de duración correspondiente de la garantía conferida anteriormente. En ningún caso, Fellowes será responsable de cualquier daño directo, que pueda atribuírsele a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales. Podría tener otros derechos legales que difieran de lo expuesto en esta garantía. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o recibir servicio conforme con esta garantía, comuníquese con Fellowes o con su distribuidor.



CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

www.fellowes.com

U.S.: 1-800-955-0959

Canada: 1-800-665-4339

Mexico: 001-800-514-9057